



Easy Battery + Battery +



Instruction and Safety Information

English (EN).....	2	Русский язык (RU).....	5
Česky (CS)	2	Română (RO)	5
Dansk (DA)	2	Slovenski (SL).....	5
Deutsch (DE).....	2	Slovensky (SK)	6
Eesti keel (ET).....	2	Suomen kieli (FI).....	6
Español (ES).....	2	Svenska (SV).....	6
Français (FR-EU).....	3	Türkçe (TR).....	6
Français (FR-CA).....	3	Українська мова (UK).....	6
Gaeilge (GA).....	3	ελληνικά (EL)	7
Hrvatski (HR)	3	български език (BG).....	7
Italiano (IT).....	3	Српски (SR)	7
Latviešu valoda (LV).....	3	ไทย (TH).....	7
Lietuvių kalba (LT)	4	한국어 (KO)	7
Magyar (HU)	4	中文 (ZH-CN).....	7
Malti (MT).....	4	日本語 (JA).....	8
Nederlands (NL)	4	汉语 (ZH-TW).....	8
Noroks (NO).....	4	(AR) العربية.....	8
Makedonski (MK).....	5		
Polski (PL)	5		
Português (PT)	5		



eaton.eu/BatteryServices




Powering Business Worldwide


eaton.com

English (EN)

Instruction and Safety Information

For battery replacement follow Eaton instructions provided on Eaton.eu/BatteryServices. Operations inside the UPS must be performed by qualified service personnel only. There are no user serviceable parts inside the UPS.


 The following precautions should be observed when working on batteries: disconnect the source prior to connecting or disconnecting battery terminals; it is imperative to use the same battery type and number; do not wear any metal objects including watches and rings; do not lay tools or metal parts on top of batteries; for storage and transportation of defective units, disconnect internal battery.


 **CAUTION:** Batteries present a risk of electrical shock or burn from high short circuit current. Observe proper precaution. Batteries may contain HIGH VOLTAGE and CORROSIVE, TOXIC and EXPLOSIVE substances. Because of the battery string the output receptacles may carry high voltages even when the AC supply is not connected to the UPS. Do not dispose of batteries in a fire. When exposed to flame, batteries may explode. Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes and may be extremely toxic.

Česky (CS)

Instrukce a bezpečnostní informace

Při výměně baterie postupujte podle pokynů společnosti Eaton uvedených na Eaton.eu/BatteryServices. Zášahy uvnitř UPS musí provádět pouze kvalifikované osoby. Uvnitř zdroje UPS nejsou žádné díly, které by uživatel mohl opravit.


 Při práci s bateriemi byste měli provést následující bezpečnostní opatření: před připojením nebo odpojením bateriového terminálu odpojte zdroj; je nutné použít baterii stejného typu a čísla; nemějte na sobě žádné kovové předměty, například hodinky nebo prstýnky; nepokládejte na svrchní část baterií žádné nářadí ani kovové díly; pro skladování a přepravu vadných jednotek odpojte interní baterii.


 **UPOZORNĚNÍ:** Akumulátory představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo popálení v důsledku vysokého zkratového proudu. Dodržujte příslušná preventivní opatření. Akumulátory mohou být zdrojem VYSOKÉHO NAPĚTÍ a obsahovat KOROZIVNÍ, TOXICKÉ a VÝBUŠNÉ LÁTKY. Vzhledem k propojení jednotlivých akumulátorů mohou být výstupní zásuvky pod vysokým napětím, i když zdroj síťového napájení není k UPS připojen. Akumulátory nikdy nevhazujte do ohně. Jsou-li akumulátory vystaveny plameni, mohou explodovat. Akumulátory neotevírejte ani neupravujte. Volný elektrolýt je škodlivý pro pokožku a oči a může být extrémně toxický.

Dansk (DA)

Anvisninger og sikkerhedsoplysninger

Følg Eatons instruktioner for batteriudskiftning på Eaton.eu/BatteryServices. Manipulering af UPS'ens indre må kun udføres af kvalificeret servicepersonale. UPS'en har ingen indre brugerservicebare dele.


 Følgende forholdsregler skal overholdes, når der arbejdes med batterier: afbryd kilden, inden batteriterminaler tilkobles eller frakobles; det er bydende nødvendigt at anvende samme batteritype og -nummer; bær ikke nogen metalgenstande, heller ikke ure og ringe; læg ikke værktøj eller metaldele oven på batterier; frakobl intern batteri inden opbevaring eller transport af defekte enheder.

 **FORSIGTIG:** Batterier udgør en risiko for elektrisk stød eller forbrænding fra høj kortslutningsstrøm. Almindelige forsigtighedsregler skal overholdes. Batterier kan indeholde HØJ SPÆNDING og KORROSIVE, GIFTIGE og EKSPLOSIVE stoffer. På grund af batteristrengen kan udgangsbeholderne føre stærkstrøm, selv når UPS'en ikke er tilsluttet en strømkilde. Bortskaf ikke batterier i åben lid. Batterier kan eksplodere når de udsættes for flammer. Undgå at åbne eller mishandle batterier eller batterierne. Frigivne elektrolytter er farlige for huden og øjnene og kan være yderst giftige.


Deutsch (DE)

Anweisungen und Sicherheitsinformationen

Anweisungen von Eaton zum Austausch von Batterien finden Sie unter Eaton.eu/BatteryServices. Sämtliche Arbeiten im Inneren der USV dürfen nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Im Inneren der USV gibt es KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE.

 Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sollten bei der Arbeit an Batterien beachtet werden: Klemmen Sie die Quelle vor dem Anschließen oder Trennen der Batterieklemmen ab. Es sind unbedingt der gleiche Batterietyp und die gleiche Anzahl von Batterien zu verwenden. Tragen Sie keine Metallgegenstände wie Uhren oder Ringe. Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallteile auf die Batterien. Trennen Sie vor Lagerung und Transport von fehlerhaften Einheiten die internen Batterien. Vielen Dank, dass Sie sich für eine USV von Eaton entschieden haben.


VORSICHT: Die Batterien bergen das Risiko eines elektrischen


 Schlags oder einer Verletzung durch hohe Kurzschlussströme. Beachten Sie alle maßgeblichen Vorsichtsmaßnahmen. Die Batterien können unter HOCHSPANNUNG stehen und ÄTZENDE, TOXISCHE und EXPLOSIVE Substanzen enthalten. Aufgrund des Batteriestrangs können die Ausgangssteckdosen unter hohen Spannungen stehen, selbst wenn die USV nicht an die Wechselstromversorgung angeschlossen ist. Die Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen. Die Batterien können explodieren, wenn sie Flammen ausgesetzt werden. Öffnen oder beschädigen Sie die Batterie(n) oder Akku(s) nicht. Ausgelaufene Batteriesäure ist schädlich für Haut und Augen und kann hochgiftig sein.

Eesti keel (ET)

Juhised ja ohutusteave

Akude asendamisel toimege Eatoni juhiste kohaselt, mis on saadaval aadressil Eaton.eu/BatteryServices. UPS-is läbiviidavad töid võib teostada vaid kvalifitseeritud hoolduspersonal. UPS ei sisalda kasutaja hooldatavaid osi.


 Akudega töötamisel tuleb rakendada järgmisi ettevaatusabinõusid: enne akuklemme ühendamist või lahtivõtmist tuleb toiteallikas lahti ühendada; kohustuslik on kasutada sama tüüpi ja numbriga akut; ärge kandke mingeid metalliesemeid, sealhulgas käekelli ja sõrmuseid; ärge pange akut peale mingeid tööriistu või metalliosi; defektsete moodulite ladustamise ja transportimise ajaks ühendage sisemine aku lahti.


 **ETTEVAATUST!** Tugeva lühisvoolu korral esineb akudel elektrilöögi või põletuse oht. Järgige kohaseid ettevaatusabinõusid. Akud võivad sisaldada KÕRGEVOLTAGE ja KORROSIIVSIED, TOKSILISI ning PLAHVATUSOHTLIKKE aineid. Akujuhtme tõttu võivad väljundpesad olla suure pingele ka siis, kui UPS ei ole vahelduvvoolutoitega ühendatud. Ärge hävitage akut põletamise teel. Akud võivad lahtise leegiga kokkupuutel plahvatada. Ärge avage ega lõhkuge akut ja patareisid. Väljavoolav elektroolüt kahjustab nahka ja silmi ning võib olla äärmiselt mürgine.

Español (ES)

Instrucciones e información de seguridad

En relación con la sustitución de baterías, siga las instrucciones de Eaton proporcionadas en Eaton.eu/BatteryServices. Solo el personal de servicio cualificado debe realizar operaciones dentro del SAI. Dentro del SAI no hay piezas que pueda reparar el usuario.


 Deben tenerse en cuenta las precauciones siguientes al trabajar con baterías: desconecte la fuente de alimentación antes de conectar o desconectar los terminales de la batería; es obligatorio usar el mismo tipo y número de baterías; no lleve objetos metálicos, incluidos relojes y anillos; no coloque herramientas ni piezas metálicas sobre las baterías; para el almacenamiento y transporte de las unidades defectuosas, desconecte la batería interna.


 **PRECAUCIÓN:** Las baterías presentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o quemaduras por una corriente de

cortocircuito demasiado alta. Ejerza la precaución pertinente. Las baterías pueden contener una ALTA TENSION y sustancias CORROSIVAS, TÓXICAS y EXPLOSIVAS. Debido a la cadena de baterías, los receptáculos de salida pueden acumular altas tensiones incluso cuando el SAI no esté conectado a una fuente de CA. No tire nunca las baterías al fuego. Si se exponen a las llamas, las baterías pueden explotar. No abra ni mutile la batería o baterías. La liberación de electrolitos es dañina para la piel y los ojos, y puede ser extremadamente tóxica.

Français (FR-EU) Consignes et informations relatives à la sécurité


Pour le remplacement de la batterie, suivez les instructions fournies par Eaton sur Eaton.eu/BatteryServices. Les opérations réalisées à l'intérieur de l'onduleur doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié. Aucune pièce à l'intérieur de l'onduleur ne peut être entretenue par l'utilisateur.


 Les précautions suivantes doivent être prises lors de l'utilisation des batteries : débranchez la source avant de connecter ou de déconnecter les bornes de la batterie ; il est impératif d'utiliser le même type et le même nombre de batteries ; ne portez aucun objet en métal, ni montre ni bague ; ne posez pas d'outils ni de pièces métalliques sur les batteries ; pour le stockage et le transport des unités défectueuses, déconnectez la batterie interne.

 **ATTENTION** : Les batteries présentent un risque d'électrochoc ou de brûlure dû au courant de court-circuit élevé. Respectez les précautions nécessaires. Les batteries peuvent contenir des composants sous HAUTE TENSION et des substances CORROSIVES, TOXIQUES et EXPLOSIVES. Grâce à la chaîne de batterie, les prises de sortie peuvent supporter des tensions élevées même lorsque l'onduleur n'est pas branché sur une alimentation CA. Ne jetez pas les batteries au feu. Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à une flamme. N'ouvrez pas ni n'abîmez pas la ou les batteries. L'électrolyte relâché est nocif pour la peau et les yeux et peut être extrêmement toxique.

Français (FR-CA) Instructions et consignes de sécurité


Pour remplacer les accumulateurs, respectez les instructions d'Eaton présentées au site Eaton.eu/BatteryServices. Toute intervention à l'intérieur de l'UPS doit être effectuée par du personnel de service qualifié uniquement. L'UPS ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.


 Prenez des précautions suivantes lorsque vous travaillez sur les accumulateurs : débranchez la source avant de brancher ou de débrancher les bornes de l'accumulateur ; il est impératif d'utiliser le même type et le même nombre d'accumulateurs ; ne portez aucun objet métallique notamment des montres et des bagues ; ne placez pas d'outils ni de pièces métalliques sur le dessus des accumulateurs ; pour le rangement et le transport des appareils défectueux, débranchez les accumulateurs internes.

 **ATTENTION** : Les accumulateurs présentent des risques de décharge électrique ou de brûlure par courant de court-circuit élevé. Prenez les précautions qui s'imposent. Les accumulateurs peuvent présenter une TENSION ÉLEVÉE et contenir des substances CORROSIVES, TOXIQUES et EXPLOSIVES. Du fait de la chaîne d'accumulateurs, les réceptacles de sortie peuvent acheminer des tensions élevées, même lorsque l'UPS n'est pas branché à une alimentation électrique CA. N'éliminez pas les accumulateurs par le feu. Lorsqu'ils sont exposés à une flamme, les accumulateurs peuvent exploser. N'ouvrez pas et ne dégradez pas les accumulateurs. Une fuite d'électrolyte peut endommager la peau et les yeux et être extrêmement toxique.

Gaeilge (GA) Faisnéis Treorach agus Sábháilteachta

Chun ceallraí a athchur, lean treoracha Eaton tugtha ag Eaton.eu/BatteryServices. Ní mór go ndéantar oibríochtaí laistigh den UPS ag pearsanra seirbhíse cáilithe amháin. Níl aon pháirt is féidir le húsaídeoir a sheirbhísiú laistigh den UPS.


 Ní mór aird a thabhairt ar na réamhchúraim a leanas le linn oibríú ar cheallraí: dícheangail an fhoinse roimh na teirminéil a cheangal nó a dhícheangal; is riachtanach an cineál agus uimhir céanna ceallra a úsáid; ná caithe aon oibíochtaí mhiotail lena n-áirítear uaireadóirí agus fainní ort; ná cuir uirlí nó páirteanna mhiotail ar na ceallraí; i gcomhair stórála agus iompair d'aoisid fabhthaca, dícheangail an ceallra inmheánach.


 **CÚRAMACH**: Tá riosca turrainge leictirí nó dó ag baint le cadhnráí de bharr srutha gearchiorcaid. Cuir na réamhchúraim cearta i bhfeidhm. D'fhéadadh ARDVOLTAIS agus substaintí CREIMNEACHA, TOCSAINEACHA agus PLEASCACHA a bheith sa chadhnraí. Ós rud é gur féidir go mbeidh ardvolts ar na ngabhdaín aschuir fiú nuair nach bhfuil an foinse AC ceangailte leis an UPS. Ná díúscair cadhnraí i dtíne. Nuair a nochtar iad ar thine, d'fhéadadh cadhnraí a phléascadh. Ná hoscail cadhnraí ná déan damáistean don chadhnraí nó cadhnraí. Déan leictiríil dochar don chraicte agus súile má ligtear é, agus d'fhéadadh sé a bheith iontach tocsaineach.

Hrvatski (HR)

Upute i informacije o sigurnosti

Za zamjenu akumulatora, slijedite Eatonove upute koji se nalaze na Eaton.eu/BatteryServices. Radnje u UPS-u mora izvršavati isključivo kvalificirani serviser. UPS ne sadrži dijelove koje korisnik sam može održavati.


 Potrebno je poduzeti sljedeće mjere opreza prilikom rada s akumulatorom: isključite izvor napajanja prije spajanja i otpajanja akumulatorskih terminala; obavezna je upotreba iste vrste i broja akumulatora; nemojte nositi nikakve metalne predmet uključujući satove i naušnice; nemojte stavljati alat ili metalne dijelove na vrh akumulatora; prije pohrane i prijenosa jedinice u kvaru, isključite unutarnju bateriju.


 **OPREZ** Akumulatori predstavljaju rizik od strujnog udara ili opekotina uzrokovanih kratkim spojem. Poduzmite odgovarajuće mjere opreza. Akumulatori mogu imati VISOKI NAPON i sadržavati KOROZIVNE, OTROVNE i EKSPLOZIVNE tvari. Zbog akumulatorskog niza, izlazni priključci mogu imati visok napon čak i kad UPS nije priključen na izvor izmjenične struje. Ne bacajte akumatore u vatru. Kad su izloženi plamenu, akumulatori mogu eksplodirati. Ne otvarajte i ne uništavajte akumulator ili akumatore. Ispuštanje elektrolitne otopine štetno je za kožu i oči te može biti izuzetno otrovno.

Italiano (IT)

Istruzioni e informazioni sulla sicurezza

Per la sostituzione delle batterie, seguire le istruzioni di Eaton fornite su Eaton.eu/BatteryServices. Le operazioni all'interno dell'UPS devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato. All'interno dell'UPS non sono presenti parti riparabili dall'utente.

 È necessario osservare le seguenti precauzioni quando si lavora sulle batterie: scollegare la fonte di alimentazione prima di collegare o scollegare i terminali della batteria; è obbligatorio utilizzare lo stesso tipo e numero di batteria; non indossare oggetti metallici inclusi orologi e anelli; non appoggiare attrezzi o parti metalliche sopra le batterie; per la conservazione e il trasporto di unità difettose, scollegare la batteria interna.

 **ATTENZIONE**: Le batterie presentano un rischio di scossa elettrica o ustione a causa dell'elevata corrente di corto circuito. Prendere le opportune precauzioni. Le batterie possono contenere ALTA TENSIONE e sostanze CORROSIVE, TOSSICHE ed ESPLOSIVE. La serie di batterie potrebbe comportare l'erogazione di alta tensione dalle prese di uscita, anche quando l'UPS non è collegato all'alimentazione CA. Non smaltire le batterie bruciandole. L'esposizione a fiamme può farle esplodere. Non aprire o rovinare le batterie. L'elettrolita rilasciato è pericoloso per la pelle e gli occhi e può essere altamente tossico.

Latviešu valoda (LV)

Norādījumi un drošības informācija

Lai nomainītu akumulatoru, ievērojiet Eaton norādījumus, kas atrodami šeit: Eaton.eu/BatteryServices. Labošanas darbus iekārtā UPS drīkst veikt tikai kvalificēti tehniskie speciālisti. Iekārtā UPS nav daļu, kuru tehniskok apkopi varētu veikt iekārtas lietotājs.



Strádājot ar akumulatoriem, jāievēro šādi piesardzības pasākumi: pirms akumulatora spaiļes pievienošanas vai atvienošanas atvienojiet avotu; ir obligāti jāizmanto viens un tas pats akumulatora tips un numurs; nevalkāiet nekādus metāla priekšmetus, tostarp pulksteņus un gredzenus; nenovietojiet instrumentus vai metāla detaļas uz akumulatoru virsmas; uzglabājot un transportējot bojātas vienības, atvienojiet iekšējo akumulatoru.



UZMANĪBU Akumulatori var radīt elektriskās strāvas triecienu vai apdegumu gūšanas risku, ja rodas saskare ar augstsprieguma Isslēguma strāvu. Ievērojiet atbilstošus piesardzības pasākumus. Akumulatoros var būt AUGSTS SPRIEDZĪBAS, kā arī KODĪGAS, TOKSISKAS un SPRĀDZIENBĪSTAMAS vielas. Akumulatoru virknes dēļ izejas kontaktligzdās var būt augsts spriegums pat tad, ja nepārtrauktās barošanas avotam nav pievienota mainstrāvas padeve. Nekādā gadījumā nedrīkst atbrīvoties no akumulatoriem, tos dedzināt. Saskaņoties ar liesmu, akumulatori var eksplodēt. Neatveriet un neļaujiet akumulatoru vai akumulatorus. Izplūdušais elektrolīts ir kaitīgs ādai un acīm, un tas var būt ļoti toksisks.

Lietuvių kalba (LT)

Instrukcijas ir saugos informacija

Norādāmi pakaisīti baterija, vadovaukātēs „Eaton” instrukcijoms, pateiktoms Eaton.eu/BatteryServices. UPS iřrenginio taisymus turi atlikti tik kvalifikuotas tehninēs prieziūros personalo atstovas. UPS viduje nēra daļu, kurias turētū prižiūrētū naudotojas.



Dirbant su baterijomis reikia laikytis šių atsargumo priemonių: prieš prijungdami ar atjungdami baterijos gnybtus, išjunkite maitinimo šaltinį; būtina naudoti tu paties tipo ir numerio baterijas; nedėvėkite jokių metalinių daiktų, įskaitant laikrodžius ir žiedus; nedėkite įrankių ar metalinių dalių ant baterijų; norėdami sandėliuoti ir transportuoti sugedusius įrenginius, atjunkite vidinę bateriją.



DĖMESIO: Baterijos kelia elektros smūgio grėsmę arba gali užsidegti dėl aukštos įtampos trumpojo jungimo. Laikytis atitinkamų atsargumo priemonių. Baterijose gali būti AUKŠTOS ĮTAMPOS, KOROZINIŲ, NUODINGŲ ir SPROGIŲ medžiagų. Dėl akumulatoriaus grandinės išvesties liuzdoose gali būti aukštos įtampos net tada, kai kintamosios srovės maitinimas nėra prijungtas prie UPS. Nemeskite baterijų į ugnį. Turėdamas kontaktą su liepsna baterijos gali sprogti. Neatidarykite ir nepažeiskite akumulatoriaus ar baterijų. Ištekęjęs elektrolitas yra kenksmingas odai ir akims ir gali būti itin nuodingas.

Magyar (HU)

Utasítások és biztonsági előírás

Az akkumulátor cseréjéhez kövesse az Eaton.eu/BatteryServices oldalon található Eaton utasításokat. A UPS egységben belül csak minősített szakember végezhet munkát. A szűntelemtentes tápegység nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket.



Az alábbi óvintézkedéseket be kell tartani az akkumulátorok használatakor:
az akkumulátorokapszok csatlakoztatása vagy leválasztása előtt válassza le a forrást; feltétlenül ugyanazt az akkumulátortípust és számot használja;
ne viseljen fémtárgyakat, beleértve az órákat és gyűrűket; ne helyezzen szerszámokat vagy fémrészeket a akkumulátorok tetejére; hibás egységek tárolásához és szállításához húzza ki a belső akkumulátort.



VIGYÁZAT: Az akkumulátorok rövidzárlat esetén áramütést vagy égési sérülést okozhatnak. Tartsa szem előtt a biztonsági előírásokat! Az akkumulátorok NAGYFESZÜLTSGŰ és MARÓ HATÁSÚ, MÉRGEZŐ és ROBBANÁSVESZÉLYES alkatrészeket, anyagokat tartalmazhatnak. Az akkumulátor vezetékei miatt a kimeneti csatlakozókon nagy feszültség lehet még akkor is, ha hálózati tápellátás nem csatlakozik a UPS-hez. Az akkumulátort tűzbe dobni tilos! Nyílt láng hatására az akkumulátor felrobbanhat. Tilos az akkumulátor felnyitni vagy megrongálni! A belső kisváltó elektrolit károsíthatja a bőrt, a szemet, emellett rendkívül mérgező is lehet.

Malti (MT)

Istruzzjonijiet u Informazzjoni dwar is-Sikurezza

Bieħ tbidell il-batteriji segwi l-istruzzjonijiet ta' Eaton ipprovduti fuq Eaton.eu/ServiceZittal-Batteriji L-operazzjonijiet fil-UPS għandhom jittwetqu minn personal tas-servizz ikkwalifikat biss. M'hemmx partijiet fil-UPS li jistgħu jġgu sservisjati mill-utent.



Il-prekawzjonijiet li ġejjin jenħteġ li jġgu osservati meta jsir ix-xoghhol fuq il-batteriji: skonnettja s-sors qabel tikkonnettja jew tiskonnettja t-terminali tal-batteriji; huwa importanti hafna li tuza l-istess tip u numru ta' batteriji; tibliss oġġetti tal-metall inkluzi arloġġi u crieiket; poġġij għodod jew partijiet tal-metall fuq il-batteriji; għall-hżin u t-trasport ta' unitajiet difettużi, skonnettja l-batterija interna.



ATTENZJONI: Il-batteriji jipprezentaw riskju ta' xokk elettriku jew hruq minn kurrent għoli kkwat minn xort fiċ-ċirkwit. Hu l-prekawzjonijiet xieraq. Il-batteriji jista' jkun fihom VULTAĠĠ GħOLI u sustanzi KORRUŻIVI, TOSSIĊI u SPLUSSIVI. Minhabba s-sekwenza tal-batterija, ir-riċipjenti minn fejn toħroġ l-enerġija jistgħu jġorru voltaġġi għoljin anki meta l-provvista tal-AC ma tkunx imqabbla mal-UPS. Qatt m'għandek tarmi l-batteriji fin-nar. Meta jkunu esposti għall-fjammi, il-batteriji jistgħu jispjodu. Tiftaħx u f'farrak il-batterija jew batteriji. L-elettrolit li joħroġ jagħmel hsara lill-ġilda u lill-għajnejn u jista' jkun tossiku hafna.

Nederlands (NL)

Instructies en veiligheidsinformatie

Volg voor de vervanging van de batterij de instructies van Eaton die worden verstrekt op Eaton.eu/BatteryServices. Handelingen aan de UPS mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. De UPS bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.



De volgende voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen bij werkzaamheden aan batterijen: ontkoppel de bron voordat u de batterijklemmen aansluit of loskoppelt; het is absoluut noodzakelijk om hetzelfde type en nummer batterij te gebruiken; draag geen metalen voorwerpen zoals horloges en ringen; leg geen gereedschap of metalen onderdelen op de batterijen; ontkoppel de inwendige batterij voor opslag en transport van defecte eenheden.



LET OP: Batterijen leveren een gevaar op voor elektrische schokken en kunnen brandwonden veroorzaken door een grote kortsluitstroom. Neem de juiste voorzorgsmaatregelen in acht. Batterijen kunnen HOOGSPANNING en CORROSIEVE, TOXISCHE en EXPLOSIEVE stoffen bevatten. Vanwege de serie batterijen kunnen de uitgangen voorzien zijn van hoge spanningen, zelfs wanneer de wisselstroomvoorziening niet op de UPS is aangesloten. Gooi batterijen nooit in vuur. Als batterijen aan vlammen worden blootgesteld kunnen ze ontploffen. Open of beschadig de batterij of batterijen niet. Vrijgekomen elektrolyt is schadelijk voor de huid en ogen en kan extreem giftig zijn.

Norcs (NO)

Veiledning og sikkerhetsinformasjon

Følg Eaton-instruksjonene for utskifting av batterier på Eaton.eu/BatteryServices. Inntrengen i UPS-en skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell. Det finnes ingen deler som brukeren kan utføre reparasjoner på inne i UPS-en.



Følgende forholdsregler bør følges når du arbeider med batterier: koble fra kilden før du kobler til eller kobler fra batteriterminaler; det er viktig å bruke samme batteritype og -nummer; ikke bruk metallobjekter, inkludert klorer og ringer; ikke legg verktøy eller metalldele på batteriene; for lagring og transport av defekte enheter, koble fra det interne batteriet.



FORSIKTIG: Batterier utgjør en fare for elektrisk støt eller brann fra høyspent-kortslutning. Følg riktige forholdsregler. Batterier kan inneholde HØYSPENNING, og KORRODERENDE, GIFTIGE OG EKSPLOSIVE stoffer. På grunn av batteristrengen kan utgangskontaktene ha høyspenning, selv når vekselstrømsforysningen ikke er koblet til UPS-en. Batterier må ikke kastes i åpen ild. Når de eksponeres for flammer, kan batterier eksplodere. Ikke åpne eller ødelegg batteriet eller

bateriile. Frigjort elektrolytt er skadelig for hud og øyne og kan være ekstremt giftig.

Makedonski (MK)

Упатство и безбедносни информации

Za замена на baterijata, sledete gi upatstvata na Eaton koisho moze da gi najdete na Eaton.eu/BatteryServices. Operacijata vo vnatreshnosta na UPS mora da gi vrshi samo kvalifikuван персонал za servisiraње. Nema delovi vo vnatreshnosta na UPS koisho moze da gi popravi korisnikot.



Треба да ги преземете следниве мерки на претпазливост кога работите со батерии: ислучете го изворот пред да ги поврзете или да ги ислучите терминалите на батеријата; од суштинско значење е да ги користите истите тип на батерија и број; не носете метални предмети, вклучувајќи ги часовниците и прстените; не ставајте алати или метални делови врз батериите; за складирање и транспорт на неисправни единици, ислучете ја внатрешната батерија.

ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Батериите претставуваат опасност од струен удар или изгореници од краток спој со висока струја. Преземете соодветни мерки на претпазливост. Батериите може да содржат ВИСОК НАПОН и КОРОЗИВНИ, ТОКСИЧНИ и ЕКСПЛОЗИВНИ супстанции. Поради жицата на батеријата, приклучиците може да имаат висок напон дури и кога напојувањето со наизменичната струја не е поврзано на UPS. Не фрлајте ги батериите во оган. Ако се изложени на пламен, батериите може да експлодираат. Не отворајте ги и не оштетувајте ги батеријата или батериите. Ослободените електролити се штетни за кожата и очите и може да бидат исклучително токсични.

Polski (PL)

Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku wymiany baterii, patrz instrukcje Eaton zawarte na stronie Eaton.eu/BatteryServices. Operacje wewnątrz UPS muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowaną personel serwisowy. W zasilaczu UPS nie ma podzespołów, które mogą być obsługiwane przez użytkownika.

Stosować następujące środki ostrożności podczas pracy z akumulatorami: odłączyć źródło przed podłączeniem lub rozłączeniem końcówek akumulatorów; konieczne jest stosowanie tego samego typu akumulatorów i ich liczby; nie mieć na sobie żadnych przedmiotów metalowych takich jak zegarki czy pierścionki; nie odkładać żadnych elementów metalowych na akumulatorach; w celu przechowywania i transportu uszkodzonych urządzeń, odłączyć akumulatory wewnętrzne.

PRZESTROGA Akumulatory stwarzają potencjalne zagrożenie porażenia prądem elektrycznym lub poparzenia przez prąd zwarciaowy. Należy zachować szczególną ostrożność. Baterie mogą zawierać substancje WYSOKIEGO NAPIĘCIA oraz ŻRĄCE, TOKSYCZNE i WYBUCHOWE. Ze względu na ciąg akumulatorów, gniazda wyjściowe mogą przenosić wysokie napięcie nawet wtedy, gdy zasilanie prądem przemiennym nie jest podłączone do UPS. Nigdy nie należy używać akumulatorów w ogniu. W przypadku wystawienia na działanie ognia, akumulatory mogą wybuchnąć. Nie należy otwierać, ani nie rozbić akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest szkodliwy dla oczu i skóry i może być niezwykle toksyczny.

Português (PT)

Instruções e informações de segurança

Para a substituição da bateria, siga as instruções da Eaton fornecidas em Eaton.eu/BatteryServices. As operações no interior da UPS só podem ser realizadas por funcionários de manutenção qualificados. No interior da UPS não existem peças que possam ser sujeitas a manutenção pelo utilizador.

Quando trabalhar com baterias, deve observar as seguintes precauções: desligue a fonte antes de ligar ou desligar os terminais da bateria; é imperativo utilizar o mesmo tipo e número de baterias; não utilize objetos de metal, incluindo relógios e anéis; não coloque ferramentas nem peças

metálicas em cima das baterias; para armazenamento e transporte de unidades com defeito, desligue a bateria interna.



! CUIDADO: as baterias comportam um risco de choque elétrico ou queimadura por curto-circuito. Cumpra as medidas de precaução adequadas. As baterias podem conter ALTA TENSÃO e substâncias CORROSIVAS, TÓXICAS e EXPLOSIVAS. Devido ao fio da bateria, as ligações de saída podem transmitir tensões elevadas mesmo quando a alimentação de CA não está ligada à UPS. Não queime as baterias. Quando expostas às chamas, as baterias podem explodir. Não abra nem corte a bateria ou as baterias. O eletrólito libertado é prejudicial à pele e aos olhos e pode ser extremamente tóxico.

Русский язык (RU)

Инструкции и информация по безопасности

Замена батареи осуществляется согласно указаниям Eaton, приведенным на странице Eaton.eu/BatteryServices. Работы внутри ИБП может выполнять только квалифицированный обслуживающий персонал. В ИБП нет узлов, обслуживаемых пользователем.



При работе с батареями необходимо соблюдать следующие меры предосторожности: отключите источник перед подключением или отключением клемм батареи; при замене следует использовать батареи того же типа с тем же числом элементов; снимите с себя все металлические предметы, включая часы и кольца; не кладите на батареи инструменты или металлические детали; перед транспортировкой или хранением неисправных блоков отсоедините внутреннюю батарею.



! ВНИМАНИЕ! Батареи представляют опасность поражения электрическим током или ожогов в результате короткого замыкания. Соблюдайте необходимые меры предосторожности. Батареи могут содержать источник ВЫСОКОГО НАПЯЖЕНИЯ, а также КОРРОЗИОННО-АКТИВНЫЕ, ТОКСИЧНЫЕ и ВЗРЫВООПАСНЫЕ вещества. В связи с наличием батарейного модуля на выходных разьемах может оставаться высокое напряжение, даже когда источник переменного тока не подключен к ИБП. Ни в коем случае не сжигайте батареи. Под воздействием пламени батареи могут взорваться. Не вскрывайте и не ломайте батареи. Пропылитый электrolит опасен для кожи и глаз и может быть чрезвычайно токсичным.

Română (RO)

Instrucțiuni și informații privind siguranța

Pentru schimbarea bateriilor respectați instrucțiunile date de Eaton pe Eaton.eu/BatteryServices. Operațiunile efectuate în interiorul UPS-ului trebuie să fie efectuate doar de personal calificat. În interiorul dispozitivului UPS nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.



Trebuie respectate următoarele măsuri de precauție atunci când lucrați cu baterii: deconectați sursa înainte de a conecta sau deconecta bornele bateriei; este imperativ să folosiți același tip de baterie și același număr; nu purtați obiecte metalice, inclusiv ceasuri și inele; nu puneți unelte sau obiecte metalice pe baterii; pentru depozitare și transportul unităților defecte, deconectați bateria internă.




! ATENȚIE: Bateriile prezintă risc de electrocutare sau arsuri ca urmare a curentului de scurtcircuit de intensitate ridicată. Respectați măsurile de precauție corespunzătoare. Bateriile pot avea TENSIUNE ÎNALTĂ și pot conține substanțe COROZIVE, TOXICE și EXPLOZIVE. Din cauza seriei de baterii, terminalele de ieșire pot fi încărcate cu tensiuni înalte chiar și atunci când UPS-ul nu este conectat la sursa de curent alternativ. Nu aruncați niciodată bateriile în foc. La contactul cu flăcările, bateriile pot exploda. Nu deschideți și nu deteriorați bateria/bateriile. Electrolitul eliberat dăunează pielii și ochilor și poate fi extrem de toxic.


Slovenščina (SL)

Navodila in informacije o varnosti

Za zamenjavo baterije sledite navodilom podjetja Eaton na spletni strani Eaton.eu/BatteryServices. Dele v napajalniku UPS

сme servisirati samo usposobljeno osebe. V napajalniku UPS ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.


 Pri delu z baterijami je potrebno upoštevati naslednje varnostne ukrepe: pred priključitvijo ali odklopom priključkov baterije odklopite električni vir; nujno je treba uporabiti enako vrsto in številko baterije; ne nosite kovinskih predmetov, vključno z urami in prstani; na baterije ne polagajte orodij ali kovinskih delov; za shranjevanje in prevoz poškodovanih ali okvarjenih enot odklopite notranjo baterijo.


 **POZOR:** Baterije predstavljajo tveganje pred električnim udarom ali opeklinami zaradi velikega kratkostičnega toka. Upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe. Baterije so lahko pod VISOKO NAPETOSTJO in lahko vsebujejo KOROZIVNE, STRUPENE in EKSPLOZIVNE snovi. Zaradi povezave več baterij med sabo lahko izhodne vtičnice prevajajo visoke ravni napetosti tudi takrat, ko napajalnik UPS ni priključen na napajanje z izmeničnim električnim tokom. Baterij ne smete vreči v ogenj. Če so izpostavljene plamenom, lahko eksplodirajo. Baterij/-e ne smete odpirati ali jih namerno poškodovati. Sproščeni elektrolyti so škodljivi za kožo in oči ter so lahko izjemno strupeni.

Slovenčina (SK)

Pokyny a bezpečnostné informácie

Pokyny na výmenu batérie nájdete v pokynoch Eaton na adrese Eaton.eu/BatteryServices. Operácie vnútri UPS musí vykonať len kvalifikovaný servisný personál. UPS neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by mohol opravovať používateľ.


 Pri práci s batériami je potrebné dodržiavať nasledovné opatrenia: pred pripojením alebo odpojením batérie a pôlov najprv odpojte zdroj. Je maximálne dôležité použiť rovnaký typ a počet batérií. Nemajte na sebe žiadne kovové predmety, akými sú hodinky či prstene. Na batérie nekladte nástroje ani kovové diely; pri skladovaní a preprave poškodených jednotiek batériu odpojte interne.


 **VÝSTRAHA:** Batérie predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom alebo spálenia pri vysokom skratovom prúde. Dodržujte príslušné bezpečnostné opatrenia. Batérie môžu obsahovať VYSOKÉ NAPÄTIE a ŽIERAVÉ, TOXICKÉ a VÝBUŠNÉ látky. Výstupné zásuvky môžu kvôli batérovému retazcu prenášať vysoké napätie, aj keď nie je zdroj napájania pripojený k UPS. Batérie nevhadzujte do ohňa. Pri vystavení plameňu môžu batérie explodovať. Batériu alebo batérie neotvárajte ani nepoškozujte. Uvoľnený elektrolyt je škodlivý pre pokožku a oči a môže byť veľmi toxický.

Suomi (FI)

Ohjeet ja turvallisuutta koskevat tiedot

Noudata akun vaihdossa Eatonin ohjeita, jotka löytyvät osoitteesta Eaton.eu/BatteryServices. Vain pätevä henkilöstö saa tehdä toimenpiteitä UPS:n sisällä. UPS:n sisällä ei ole käytettävien huollettava osia.


 Seuraavat varotoimenpiteet on otettava huomioon akkujen käsittelyssä: Irrota virranlähte ennen akkujen terminaalien yhdistämistä tai irrottamista. On olennaista käyttää samaa patterityyppiä ja -numeroa. Älä käytä metalliesineitä, mukaan lukien kellot ja sormukset. Älä aseta työkaluja tai metalliosia akkujen päälle. Irrota viialliset yksiköt varastointia ja kuljetusta varten ja irrota sisäinen akku.


 **HUOMIO:** Akkujen korkea oikosulkuvirta aiheuttaa sähköiskujen ja palovammojen vaaran. Noudata asianmukaisia varotoimia. Akut saattavat sisältää KORKEITA JÄNNITTEITÄ ja SYÖVYTTÄVIÄ, MYRKYLLISIÄ ja RÄJÄHTÄVIÄ aineita. Akun johtojen takia pistorasiassa saattaa olla suuri jännite silloinkin, kun vaihtovirtaa ei ole kytketty UPS:ään. Älä hävitä akkuja polttamalla. Akut saattavat räjähtää, jos ne altistuvat avotulelle. Älä avaa tai runtele akkuja tai akkuja. Vapaatunut elektrolyytti on vahingollista iholle ja silmilille ja saattaa olla erittäin myrkyllistä.

Svenska (SV)

Instruktion och Säkerhetsinformation

För att byta ut batteriet följ de Eatons instruktioner som finns på Eaton.eu/BatteryServices. Arbeten inuti UPS:en får endast utföras av behörig servicepersonal. Det finns inga delar som kan servas av användaren inuti UPS:en.


 Följande försiktighetsåtgärder bör följas vid hantering med batterier: Koppla ur källan innan du kopplar till eller kopplar ur batteriterminalerna. Det är ett absolut måste använda samma batterityp och nummer. Använd inte metallföremål, inklusive klockor och ringar. Lagg inte verktyg eller metalldelar på batterierna. För lagring och transport av defekta enheter, koppla bort intern batteri.


 **FÖRSIKTIGT:** Batterier utgör en risk för elchock eller brännskador från stark kortslutningsström. Vidtag lämpliga skyddsåtgärder. Batterier kan innehålla HÖG SPÄNNING och FRÅTÄNDE, GIFTIGA och EXPLOSIVA ämnen. På grund av batteristrängen kan uttagsdönsen ha hög spänning även när AC-försörjningen inte är ansluten till UPS:en. Bränn aldrig batterier, och sortera dem inte som brännbart avfall. Om batterier utsätts för lågor kan de explodera. Batterier eller batterierna får aldrig öppnas eller skadas. Frisläppt elektrolyt är skadlig för huden och ögonen och kan vara extremt giftigt.

Türkçe (TR)

Talimat ve Güvenlik Bilgileri

Batarya değişimi için Eaton.eu/BatteryServices adresine sunulan Eaton talimatlarını takip edin. UPS içindeki işlemler yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. UPS içinde kullanıcı tarafından onarılabilecek hiçbir parça yoktur.


 Bataryalar üzerinde gerçekleştirilen çalışmalarda şu önlemler alınmalıdır: batarya uçlarını bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce güç kaynağını bağlantısını kesin; aynı batarya türünün veya numarasının kullanılması zorunludur; saat ve yüzük dahil hiçbir metal obje taşımayın; bataryaların üzerine alet veya metal parçaları koymayın; hasarlı ünitelerin depolanması ve taşınması sırasında dahili batarya bağlantısını kesin.


 **DİKKAT:** Bataryalar yüksek kısa devre akımına bağlı elektrik çarpması veya yanık riski oluşturmaktadır. Uygun önlemler alın. Bataryalar YÜKSEK GERİLİM ve AŞINDIRICI, ZEHİRLİ ve PATLAYICI maddeler içerebilir. Batarya dizisi nedensizle, çirkiş fişleri AC güç kaynağı UPS'e bağlı olmadığında bile yüksek gerilimlere taşıyabilir. Bataryaları ateşe atmayın. Bataryalar alevle maruz kaldıklarında patlayabilirler. Batarya veya bataryaları açmayın veya kurcalamayın. Serbest kalan elektrolyt ilde ve gözlere zarar verebilir ve aşırı derecede zehirli olabilir.

Українська мова (UK)

Інформація з експлуатації та техніки безпеки

Для заміни батареї дотримуйтеся інструкції Eaton, розміщеної на Eaton.eu/BatteryServices. Роботи всередині ДБЖ повинні проводитися виключно кваліфікованим сервісним персоналом. Всередині ДБЖ немає компонентів, обслуговування яких має здійснюватися користувачем.

 При роботі з батареєю слід дотримуватися наступних заходів безпеки: від'єднати прилад від джерела живлення перед під'єднанням або від'єднанням контактів батареї; обов'язково слід використовувати батарею такого ж типу та номеру; не носити жодних металевих предметів, включаючи годинники та браслети; не класти інструменти та металеві деталі на батарею; для зберігання та транспортування пошкоджених частин, слід від'єднати внутрішню батарею.

 **ОБЕРЕЖНО:** Батареї представляють небезпеку ураження електричним струмом або отримання опіків від високого струму короткого замикання. Дотримуйтеся відповідних запобіжних заходів. Акумуляторні батареї можуть містити речовини під ВИСОКОЮ НАПРУГОЮ, а також КОРОЗИЙНІ, ТОКСИЧНІ та ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ матеріали. Через наявність комплекту батарей вихідні штепсельні роз'єми можуть знаходитися під високою напругою, навіть коли до ДБЖ не під'єднано до джерела змінного струму. Не кидайте батареї у вогонь. Під впливом полум'я акумуляторні батареї можуть вибухнути. Не відкривайте та не деформуйте батарею або батареї. Електроліт, що вивільняється внаслідок таких дій, є шкідливим для шкіри та очей і може бути надзвичайно токсичним.

Ελληνικά (EL)

Οδηγίες και πληροφορίες ασφάλειας

Για την αντικατάσταση των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες της Eaton που παρέχονται στην τοποθεσία Eaton.eu/BatteryServices. Τυχόν ερωτήσεις στο εσωτερικό του UPS θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Η μονάδα UPS δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που να επιδέχεται επισκευή από τον χρήστη.

Κατά τον χειρισμό των μπαταριών, θα πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα προφύλαξης: αποσυνδέστε την πηγή τροφοδοσίας πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση ακροδεκτών μπαταρίας, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείται ο ίδιος τύπος και ο ίδιος αριθμός μπαταριών, μην φοράτε μεταλλικά αντικείμενα όπως ρολόγια ή δαχτυλίδια, μην τοποθετείτε εργαλεία ή μεταλλικά εξαρτήματα πάνω στις μπαταρίες, αποσυνδέστε την εσωτερική μπαταρία για την αποθήκευση και τη μεταφορά ελαττωματικών μονάδων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες ενέχουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή εγκαύματος από υψηλής τάσης ρεύμα βραχυκυκλώματος. Λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης. Οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ και να περιέχουν ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΕΣ, ΤΟΞΙΚΕΣ και ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ουσίες. Εξαιτίας της συστοιχίας μπαταριών, οι υποδοχές εξόδου ενδέχεται να φέρουν υψηλά επίπεδα τάσης ακόμη και αν το τροφοδοτικό AC δεν είναι συνδεδεμένο στο UPS. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Σε περίπτωση έκθεσης σε φλόγα, οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν. Μην ανοίγετε και μην κατασφραγίζετε τη μπαταρία ή τις μπαταρίες. Οι ηλεκτρολύτες που εκλύονται είναι βλαβερή για το δέρμα και τα μάτια και ενδέχεται να είναι εξαιρετικά τοξικοί.

Български език (BG)

Инструкции и информация за безопасността

За подмяна на батерията следвайте инструкциите на Eaton, предоставени на адрес: Eaton.eu/BatteryServices. Дейностите вътре в UPS устройството трябва да се извършват единствено от квалифициран обслужващ персонал. Вътре в UPS устройството няма части, които могат да се обслужват от потребителя.

При работа с батериите трябва да се съблюдават следните предпазни мерки: прекъснете връзката към източника, преди да свържете или разкачите клемите на батерията - задължително е да се използва същият тип и номер батерия; не носете никакви вещи, съдържащи метал, в т.ч. часовници и пръстени; не поставяйте инструменти или метални части върху батериите. При съхранение и транспорт на дефектни части, извадете вътрешната батерия.

ВНИМАНИЕ: Батериите биха могли да предизвикат електрически удар или изгаряне от висок ток на късо съединение. Спазвайте подходящите предпазни мерки. Батериите може да съдържат ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ и КΟΡΟΖΙΒΝΙ, ΤΟΧΣΙΧΙΝΙ и ΕΚΣΠΟΛΙΖΙΒΝΙ вещества. Поради поредицата от батерии в изходните гнезда може да имат високо напрежение дори когато UPS устройството не е свързано към източника на променливотоково захранване. Не изхвърляйте батериите в огън. При излагане на огън батериите може да избухнат. Не отваряйте и не повредяйте батерията или батериите. Освобожденият електролит е опасен за кожата и очите, и може да бъде изключително токсичен.

Српски (SR)

Uputstvo i bezbednosne informacije

За сваку замену батерије следите упутства компаније Eaton која се налазе на Eaton.eu/BatteryServices. Zahvate unutar UPS sistema sme da vrši isključivo kvalifikovano servisno osoblje. Unutar UPS sistema ne postoje delovi koje korisnik može da servisira.

Prilikom rada na baterijama treba obratiti pažnju na sledeće mere predostrožnosti: iskopčajte izvor pre priključivanja ili iskopčavanja izvoda батерије; изузетно је важно да се користи исти тип и број батерије; не носите металне предмете, укључујући садове и прстенје; не стављајте алате или металне делове на батерије; за складиштење и транспорт неисправних јединица, iskopčajte internu батерију.

OPREZ: Baterije predstavljaju opasnost od električnog udara ili opekotina usled jake struje kratkog spoja. Pridržavajte se odgovarajućih mera opreza. U baterijama mogu da postoje VISOKI NAPON i KOROZIVNE, TOKSIČNE i EKSPLOZIVNE supstance. Pošto su baterije povezane na nizu, na izlaznim priključnicama može da postoji visoki napon, čak i kada izvor naizmeničnog napajanja nije povezan sa UPS sistemom. Baterije nemojte odlagati u plamen. Kada se izlože plamenu, baterije mogu da eksplodiraju. Bateriju ili baterije nemojte otvarati ni oštećivati. Osobodeni elektrolit je štetan za kožu i oči i može da bude izuzetno toksičan.

ไทย (TH)

คำแนะนำและข้อมูลด้านความปลอดภัย

โปรดดูคู่มือเบื้องต้นสำหรับรอบหมึกการใช้งานและช่วงความถี่สำหรับการปรับแบตเตอรี่ ให้ผู้ปฏิบัติงานคำแนะนำของ Eaton ที่ระบุไว้ใน Eaton.eu/BatteryServices การดำเนินงานภายใน UPS ต้องดำเนินการโดยบุคลากรที่มีคุณภาพด้านการบริการเท่านั้น ไม่มีผู้ใช้ซ่อมชิ้นส่วนภายในเครื่อง UPS ได้

ควรสังเกตข้อควรระวังต่อไปนี้เมื่อทำงานกับแบตเตอรี่:

ตัดการเชื่อมต่อแหล่งจ่ายก่อนเชื่อมต่อหรือตัดการเชื่อมต่อเทอร์มิโนลแบตเตอรี่ การใช้แบตเตอรี่ชนิดและหมายเลขเดียวกันมีความจำเป็น ห้ามสวมใส่วัตถุโลหะใดๆ รวมถึงนาฬิกาและแหวน ห้ามวางเครื่องมือหรือชิ้นส่วนโลหะไว้ด้านบนแบตเตอรี่ สำหรับการตัดเก็บและการเคลื่อนย้ายยูนิทที่ชำรุด ให้ตัดการเชื่อมต่อแบตเตอรี่ภายใน

คำเตือน:

แบตเตอรี่ทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตหรือเกิดการลุกไหม้จากกระแสไฟฟ้าลัดวงจร โปรดระมัดระวัง แบตเตอรี่ประกอบด้วยไฟฟ้าแรงดันสูงและสารกัดกร่อน สารพิษ และสารที่สามารถเกิดระเบิดได้

เนื่องจากสายแบตเตอรี่ที่ใส่ไฟอาจมีแรงดันไฟฟ้าสูงแม้ในขณะที่ AC ไม่ได้เชื่อมต่อกับ UPS อย่างไรก็ตาม แบตเตอรี่ในเปลวไฟไม่เปิดหรือทำลายแบตเตอรี่อิเล็กทรอนิกส์เป็นการอันตรายต่อผิวหนังและดวงตา และมีสารพิษจำนวนมาก

한국어(KO)

지침 및 안전 정보

배터리 교체 시에는 Eaton.eu/BatteryServices에서 제공되는 Eaton 지침을 준수하십시오. UPS 내부의 작업은 자격을 갖춘 서비스 기술자만 수행해야 합니다. UPS 내부에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다.

배터리 작업 중에는 다음 주의사항을 반드시 준수하십시오: 배터리 단자를 연결 또는 분리하기 전에 전원을 차단하십시오. 동일한 배터리 유형 및 변호를 사용하십시오. 시계와 만지 같은 금속물질을 착용하지 마십시오. 배터리에 위에 도구나 금속물질을 올려두지 마십시오. 결합이 있는 장치를 보관하고 운송할 때에는 내부 배터리를 분리하십시오.

주의: 배터리는 높은 단락 전류로 인한 전기적 충격이나 화상의 위험이 있습니다. 적절한 예방조치를 준수하십시오. 배터리는 고전압 및 부식성, 독성, 폭발성 물질을 포함할 수 있습니다. 배터리 스트랩으로 인해 AC 전원이 UPS에 연결되어 있지 않아도 출력 콘센트에 높은 전압이 흐를 수 있습니다. 배터리를 붙에 폐기하지 마십시오. 화염에 노출되면 배터리가 폭발할 수 있습니다. 배터리를 열거나 훼손하지 마십시오. 새어나온 전해질은 피부와 눈에 해로우며 독성이 아주 강할 수 있습니다

中文 (ZH-CN)

指导和安全信息

如需更换电池, 请遵循 Eaton.eu/BatteryServices 上提供的 Eaton 说明. UPS 内部的作业必须由合格的服务人员操作. 用户不得自行维修 UPS 内的任何部件.



使用電池時應遵循以下注意事項：在連接或斷開電池終端之前請斷開電源，必須使用相同的電池類型和數量；不要佩戴任何金屬物品，包括手錶和戒指；不要在電池頂部放置工具或金屬部件；如需存放和運輸有缺陷的設備，請斷開內部電池。



注意事項：發生高短路電流時，電池存在電擊或電燒傷風險。注意採取適當預防措施。電池可能含有高電壓和腐蝕性、毒性及爆炸性物質。電池組使輸出插座可在交流電源未連接到UPS時輸送高電壓。請勿將電池丟入火中。接觸明火時，電池可能會爆炸。請勿打開或拆毀電池或電池組。溢出的電解液對皮膚和眼睛有害，毒性可能非常大。

日本語 (JA)

取扱説明書並びに安全上の注意事項

バッテリーの交換に関しては、Eaton.eu/BatteryServices上に記載されているイトンの説明書に従ってください。UPS内部の操作は、資格を保持している技術者のみが行うようにしてください。UPS内にはユーザーが修理可能な部品はありません。



バッテリーを使用して作動する場合には、以下の注意事項を十分に確認してください：バッテリー端末の接続または接続を切る前に、電源を切ってください。これは同タイプ、同機種のバッテリーを使用する際に不可欠となります。時計や指輪などの金属類は一切身に付けしないでください。バッテリーの上に道具や金属類を一切置かないでください。；欠陥品の保管並びに輸送の際には、内蔵電池の接続を切ってください。



注意：バッテリーには、大きな短絡回路電流による感電または火傷の危険があります。注意事項を適切に守ってください。バッテリーには、高電圧および腐食性物質、有毒物質および爆発物が含まれている可能性があります。UPSがAC電源に接続されていない時でも、バッテリーによって出力コンセントに高電圧がかかる場合があります。火の中にバッテリーを投げ入れないでください。火元に近づけると、バッテリーが爆発する可能性があります。バッテリーを開けたり、分解しないでください。放出された電解質は、肌や目に害を及ぼし、非常に有毒である可能性があります。

繁体中文 (ZH-TW)

指導和安全資訊



如需更換電池，請遵循 Eaton.eu/BatteryServices 上提供的 Eaton 說明。UPS 內部操作必須僅由合格的維修人員進行。

UPS 內部不存在用戶可維修的零件。

使用電池時應遵循以下注意事項：在連接或斷開電池終端之前請斷開電源；必須使用相同的電池類型和數量；不要佩戴任何金屬物品，包括手錶和戒指；不要在電池頂部放置工具或金屬部件；如需存放和運輸有缺陷的設備，請斷開內部電池。



注意事項：電池存在因高短路電流導致電擊或燒傷的危險。請採取適當防護措施。電池可能含有高壓和具有腐蝕性、毒性和爆炸性的物質。由於使用電池串，即使交流電源未連接到UPS，輸出插座也可能帶有高電壓。切勿將電池丟入火中。與火焰接觸時，電池可能會爆炸。請勿打開或損毀一個或數個電池。釋放的電解質對皮膚和眼睛有害，並且可能極具毒性。

العربية (AR)

التعليمات ومعلومات السلامة

المعروفة على Eaton لاستبدال البطارية، اتبع ارشادات

يجب تنفيذ التعليمات داخل نظام إمداد الطاقة غير القابل Eaton.eu/BatteryServices

(من قبل موظفي الخدمة المولدين فقط، ولا يحتوي نظام إمداد الطاقة غير UPS للانقطاع)

(على أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم. UPS القابل للانقطاع)

يجب مراعاة الاحتياطات التالية عند التعامل مع البطاريات: أفضل المصدر قبل

وصول أو فصل أطراف البطارية؛ ويلزم استخدام بطارية من النوع والرقم نفسها؛

وتجنب ارتداء أي أشياء معدنية بما في ذلك الساعات والخواتم؛ ولا تضع أدوات أو

أجزاء معدنية فوق البطاريات؛ ولتخزين الوحدات المعيبة ونقلها، أفضل البطارية الداخلية

تنبيه: تتطوى البطاريات على خطر حدوث صدمة كهربائية أو احتراق نتيجة

ارتفاع تيار دائرة القصر. ولذا، قم بمراعاة الاحتياطات المناسبة. قد تحتوي

البطاريات على مواد عالية الفولطية ومسيبة للتآكل وسامة ومتفجرة. وبسبب

وجود سلسلة البطاريات، قد تنقل مقاييس الإخراج معدلات فولطية عالية حتى في حالة عدم

(. UPS اتصال مصدر الإمداد بالتيار المتردد بنظام إمداد الطاقة غير القابل للانقطاع)

تخلص من البطاريات في النار. إذ قد تتفجر البطاريات عند تعرضها للنار. لا تقم بفتح أو



www.eaton.com

614-40038 Rev:00

EATON

Powering Business Worldwide